



Bréf og skjöl fátækramála 1837-1846

Aðfnr. 1015, örk 5d

Tekið af vef Borgarskjalasafnsins

www.borgarskjalasafn.is

Heimilt er að vitna í skjölin og skal þá geta uppruna þeirra.

Skönnun þessara skjala var styrkt af Þjóðskjalasafni Íslands.

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

2

Recept
af Lueres Bore

42

42^o 2

1

2

Langfjoring, er hokuma sk refalda and eoutande þun-
 gu, þau melda þeim tilteknu af hokumabinnubumna
 mið leubala samnað, munna þa Sakiglamunna-
 na ekki munna þau iudunfolvas mað skung, þa
 hefoma ogfaa Þurð, Ruð og Þeodas etc. þau ið-
 þau þau auþkafus þau eoutales, þau melda þau
 meofjannu, naos Indlagluu blak Caspar i skung
 nudun blinnu noðt þu þnað at laca nu vaal þur-
 af leokfalytt mað Ouehian, gnornuð Sakiglas-
 þau mið alku melda iudgann þu, allar og noðas
 þu at apdagr af þuus nauðaberranda Kapitulur,
 þau at laca Þorruð þu lagna, munna þannu þu-
 þu þu þu iðku allann nu vaal af þannu
 af þuðs Kapitulur munna iudfakus auðag þu þu
 mað Þorruðs Indsmiðing allar þu þu i þu
 gnalkau þu þu auþkandag þu, þau munna nu af
 þu þu þu þu þu þu þu þu þu þu þu þu þu
 leubala mað skung. —

Mað þu þu þu þu þu þu þu þu þu þu þu þu
 munna þu þu þu þu þu þu þu þu þu þu þu
 unna þu þu þu; þu þu þu þu þu þu þu þu
 at leub þu þu þu þu þu þu þu þu þu þu
 22^a þu þu þu þu þu þu þu þu þu þu þu
 mað þu þu þu þu þu þu þu þu þu þu þu
 þu þu i at auðas þu þu þu þu þu þu þu
 þu. — þu auþkandag þu þu þu þu þu
 þu i þu þu þu þu þu þu þu þu þu þu
 þu þu þu þu þu þu þu þu þu þu þu þu
 þu þu þu þu þu þu þu þu þu þu þu þu
 þu þu þu þu þu þu þu þu þu þu þu þu
 at þu þu þu at nu þu i mað maðas. —

At þu þu þu þu þu þu þu þu þu þu þu
 alku þu þu og mað, naða mið þu þu i þu
 þu þu þu þu þu þu þu þu þu þu þu þu
 þu þu, þu þu þu þu þu þu þu þu þu þu
 þu mað þu þu þu þu þu þu þu þu þu
 þu þu, og þu þu þu þu þu þu þu þu þu

af þess Cudys þá áunnanda og mið með os falm
 unnu smáleimist áun, ni ák guma mierað huda-
 du, urðun af naqun fudunnaofu allar þar ák-
 gad, þaa fualer mi ák þann fómullecaunafud mi
 iudfáglu, ák mi ni far, fualenqun naqun fprei-
 af, þlaqun no iudþannun áun ák urkulb þau-
 kmáleunarb i þarfuld þil áunnu namuqumun no
 þauluqunarb áunnu þannuqunb allar þarfuld,
 nuðqun ák áunhuda os þau, fpreiulb ák qunnamqun,
 þiqunungun nuð ák nuðþannu nuðþannu urkulb þannuulb
 fudþeyþur elligifþur, þannuáaða og ómriqun þunulb
 qun þullingeb, þnuðulb af þur man þannuunung nuð
 manna naqunb ák iud naan þab, iud ák ákþulb þafunab.

Þnuð ák qunnamqunna luyningun þuln, þann mi þur-
 nuð þuqun os þau þunafu ák þulþulla þannu þóm-
 þannuulb, nuð þu þann þakunb þannu nuð þlaqun-
 qun þulling og þunbubomnuþannu, þalm Cudys manna
 iudþann þil, ák þannu áun þur no naqun þunnuð-
 þul, þlaqun. — nuð, þannuulb þannu þannu, þannu
 allar naqun af þu ámriqun þannuþannu og þannu ák þu
 þannu þannuqunb i þarfuld nuð þil þannuþannu,
 þannuþannu allar þannuþannu allar naqun áunþannu
 þannuþannu, nuð mi þannu áunþannu þannu áun þannu
 og þannuþannu þannuþannu ák áunþannu allar þannu
 þannuþannu og áunþannu þannuþannu, þannu ák þannu þannu
 þannuþannu nuð þannu, og mi þannu þannu ák þannu
 þannuþannu naan þannu þannu þannu þannu þannu
 þannuþannu þannuþannu og þannuþannu þannu þannu
 i þannu af os.

Þannuþannu þannu þannu þannu þannu þannu
 þannuþannu þannu þannu þannu þannu þannu
 áun þannu þannu 1840

Þannu þannu þannu
 þannu þannu þannu

12
Qeynd
gættur Jóns. fr. Þaðlaubinnar í Þarðenflötu, þar af þar
móttar leiguering, með það manlag & Dilmallu dæghillab so
du 3^o júlí þess árs þar Lúgumessur, og Leigueringur
þar dætu árs — du dætu Lúgumessur & þu nra dætu
kallu til af gima so du Öplýsingur ni dætu, dætu
ni so þannar af erumdu Lúgumessurinnar, þar nra
du þau þau af urfaldu dætu, Lúgumessurinnar þar
du 2^o júlí árs —

Þreng 27 Febr 1840. er leiddur

H. Fróðes Fergesen J. Marsen M. H. Thomsen Þrauger

du,
Lúgumessurinnar í Þreng

Þu, gættur þar þu þannar Þrengur af gættur
dætu, með þu, af nu dætu þu so erumdu dætu
af dætu Lúgumessurinnar, með af nu, þar af
þu dætu, með dætu af þu dætu
þu dætu namlig dætu og þu dætu, þu dætu
þu dætu dætu dætu, í dætu þu dætu
dætu —

Þu dætu þu dætu og dætu
þu dætu Lúgumessurinnar

Þreng du 28 Febr 1840.

du
du dætu þu dætu og dætu af Þreng

